

Ceux cy se plaignent qu'jl ne leur donne rien de quoy les d. Tres.^{ers} sont bien en peine Et y [gemeint nach Perpignan, wo Heinrich I. Zurlauben Kommandant der dort garnisonierten Gardekompanien Zurlauben, Reding, Roll und Estavayer-Montet war]⁴ vont envoyer expressement pour compter avec luy. Quj est la response que Je puis faire a la vostre, Me recommandant a voz bonnes graces ...

A M.^r [Beat Jakob] Knopfflj mes humbles baisemains s'il vous plaict".

1) s. AH 69/75

2) s. AH 92/114

3) s. Zurlauben/HM II 170

4) s. ebenda 171

Original, mit Siegel - AH 92, 277-278

118

1643 Juli 7., Paris

A

SCHREIBEN VON [BARTHELEMY] ROLLAND AN AMMANN [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"Je vous supplie de m'excuser si Je ne satisfais a la demande que vous me faictes par vostre derniere du 26.^e du passé, quj est de vous coter les particularitez de la bataille de Rocroy [diese fand am 19. Mai 1643 zwischen franz. und span. Truppen statt] parce que Je suis trop bon suisse pour publier ce que la pluspart de vostre nation y a faict, Et particulièrement Ceux desquelz vous avéz sj bonn'opinion [- so wurde Hptm. Konrad Bachmann, von Menzingen, u.a. vorgeworfen, er habe im Schlachtgetümmel feige die Flucht ergriffen -]¹, Sj les Chefz s'y fussent trouvéz l'aff.^{re} n'eust pas passé de la sorte, Mais comme Je vous ay ja mandé de trois Reg.^{ns} quj faisoient ... [43] compagnies Jl n'y avoyt que ... [12] Capp.^{nes} & point de Coll.^{elz} Sj M. [Oberst Ludwig] De Roll ne s'y est pas trouvé ce n'est pas sa faulte, Mais bien celle de M.^r Le General [den Commandant d'armée Louis II de Bourbon, Prince de Condé, bis 1646 Duc d'Enghien, gemeint] quj l'a retenu Jcy plus.^{rs} Jours. Et par Consequent vostre beaufreere [Hptm. Johann Balthasar Honegger] quj estoyt venu avec luy ne l'a point quitté, La pluspart desd. Capp.^{nes} quj s'y sont trouvéz ont monstré aux soldatz a fuir. Et Ceux quj se sont comportéz en gens d'honneur ont tous esté tuéz ou blesséz. Le Capp.^{ne} [Hans] Menner ne sera jamais du nombre de ces derniers, ayant priz une telle espouvante du recit qu'jl a ouy faire de lad. bataille qu'jl n'a encores osé retourner Joindre sa Compagnie, estant tousjours Jcy chéz la grosse Suisse ou ses soldatz le viennent trouver l'un apres l'autre Sj voz Deputéz [- bloss Pro-

jekt gebliebene Gesandtschaft der XIII Orte nach Frankreich -]² vien-
 nent comme vous croyéz Jlz prendront asséz mal leur temps, veu que les
 nostres [die Gesandtschaft Frankreichs bestehend aus Claude de Mesmes,
 Comte d'Avaux, und Abel de Servien gemeint] partent dans huict Jours
 pour commancer le traicté de la paix generalles a Munster [- die West-
 fälischen Friedensschlüsse sollten freilich erst 1648 Wirklichkeit
 werden -] Tous Ceux quj escrivent Jcy du siege de Thionville en ont
 bonn'opinion [- besagte Stadt sollte dann am 10. August 1643 tatsäch-
 lich in franz. Hand fallen -]³, Jl nous servira d'entretient Jusques
 aud. Traicte de la paix. Me recommandant a l'honneur de voz bonnes
 graces ...".

Auf dem Adressenschildchen steht noch:

"[Urs] i a c q u e t [Postmeister in Lyon] sie den herren heinrich und Caspar
 ... [H e s s⁴, Postmeister in Zürich] recommandiert a Zürich" und von einer
 weiteren Hand:

Für diesen Brief hat die Frau dem Boten 1 Gl. bezahlt.

- 1) s. AH 92/114
- 2) s. Rott/Représentation V Reg. 534, VI Reg. 837
- 3) s. Zurlauben/HM II 170
- 4) Der unbekannte Schreiber schreibt zwar Escher, doch muss es sich dabei
 um einen Verschrieb handeln.

Original, mit Siegeln - AH 92, 279-280 - Blatt 280^r leer

119

1643 Dezember 29., Paris

A

SCHREIBEN VON [BARTHELEMY] ROLLAND AN [DEN ZUGER AMMANN
 BEAT II.] ZURLAUBEN

"Pour response a vostre lettre du 8:^e de ce moys que M. Le Coll.^{el}
 [Ludwig] De Roll m'a dellivré ce matin Je vous diray que vous aurés Ja
 appris par ma precedente la mort du Capp.^{ne} [Christian] Jtten, Et par
 celle cy Je vous diray que leur Compagnie & Celles de beaucoup d'aul-
 tres du mesme Reg.^{nt} [Roll gemeint] sont reduictes a sj petit nombre
 de soldatz qu'elles courent fortune d'estre licentiés, veu le peu
 d'esperance que beaucoup de Capp.^{nes} ont de pouvoyr faire des recrues.
 Quant a ce quj se trouvera leur estre deub, Lorsque l'on fera leurs
 decompes [- Zurlauben war an den im Regiment von Roll diensttuenden
 Zuger Kompagnien finanziell mitinteressiert -], Ne doubtéz pas que
 led. s.^r Coll.^{el} [von Roll] ne le fasse dellivrer a Ceux quj en auront
 la charge. Jl m'a dict que vous n'aviéz pas reçu les 1000 L de la